



Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana



Výbor pro hospodářské, finanční a obchodní záležitosti

AP101.036v02-00

18. 6. 2012

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 102

Návrh usnesení

Esther Herranz García (PPE-DE), spoluzpravodajka EP

Fausto Lupera Martínez (Parlandino), spoluzpravodaj LAK
(AP100.839v04-00)

Globalizace a finanční krize

AM_Com_NonLegRE

Pozměňovací návrh 1
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod 1

Návrh usnesení

1. zdůrazňuje, že je třeba se na celosvětové úrovni dohodnout na měnové politice, udržitelných veřejných financích a flexibilních měnách na základě hlavních ekonomických veličin a zaujmout k těmto záležitostem společný přístup, a že světové hospodářství je charakterizováno volným a poctivým obchodem;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh 2
Constanze Angela Krehl (EP)

Návrh usnesení
Bod 1

Návrh usnesení

1. zdůrazňuje, že je třeba se na celosvětové úrovni dohodnout na měnové politice, udržitelných veřejných financích a flexibilních měnách na základě hlavních ekonomických veličin a zaujmout k těmto záležitostem společný přístup, a že světové hospodářství je charakterizováno volným a poctivým obchodem;

Pozměňovací návrh

1. zdůrazňuje, že je třeba se na celosvětové úrovni dohodnout na měnové politice, udržitelných veřejných financích a flexibilních měnách na základě hlavních ekonomických veličin a zaujmout k těmto záležitostem společný přístup, a že světové hospodářství je charakterizováno volným a poctivým obchodem, **jehož v zásadě žádoucí svoboda musí vždy působit ve službě občanům a je omezena ochranou životního prostředí a přírodních zdrojů;**

Or. de

Pozměňovací návrh 3
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod 1

Návrh usnesení

1. zdůrazňuje, že je třeba se na celosvětové úrovni dohodnout na měnové politice, udržitelných veřejných financích a flexibilních měnách na základě hlavních ekonomických veličin a zaujmout k těmto záležitostem společný přístup, a že světové hospodářství *je* charakterizováno volným a poctivým obchodem;

Pozměňovací návrh

1. zdůrazňuje, že je třeba se na celosvětové úrovni dohodnout na měnové politice, udržitelných veřejných financích a flexibilních měnách na základě hlavních ekonomických veličin a zaujmout k těmto záležitostem společný přístup, a že světové hospodářství *by mělo být* charakterizováno volným, poctivým a **spravedlivým** obchodem, **který by sloužil obyvatelům, nepoškozoval by životní prostředí a bojoval proti změně klimatu;**

Or. es

Pozměňovací návrh 4
Catherine Grèze (EP)

Návrh usnesení
Bod 1

Návrh usnesení

1. zdůrazňuje, že je třeba se na celosvětové úrovni dohodnout na měnové politice, udržitelných veřejných financích a flexibilních měnách na základě hlavních ekonomických veličin a zaujmout k těmto záležitostem společný přístup, a že světové hospodářství *je* charakterizováno **volným a poctivým** obchodem;

Pozměňovací návrh

1. zdůrazňuje, že je třeba se na celosvětové úrovni dohodnout na měnové politice, udržitelných veřejných financích a flexibilních měnách na základě hlavních ekonomických veličin a zaujmout k těmto záležitostem společný přístup, a že světové hospodářství *by mělo být* charakterizováno **spravedlivým a vzájemně prospěšným** obchodem;

Or. es

Pozměňovací návrh 5

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (jménem Středoamerického parlamentu)

Návrh usnesení

Bod 1

Návrh usnesení

1. zdůrazňuje, že je třeba se na celosvětové úrovni dohodnout na měnové politice, udržitelných veřejných financích a flexibilních měnách na základě hlavních ekonomických veličin a zaujmout k těmto záležitostem společný přístup, a že světové hospodářství *je* charakterizováno volným a **pocitivým** obchodem;

Pozměňovací návrh

1. zdůrazňuje, že je třeba se na celosvětové úrovni dohodnout na měnové politice, udržitelných veřejných financích a flexibilních měnách na základě hlavních ekonomických veličin a zaujmout k těmto záležitostem společný přístup, a že světové hospodářství *by mělo být* charakterizováno volným a **spravedlivým** obchodem;

Or. es

Pozměňovací návrh 6

Constanze Angela Krehl (EP)

Návrh usnesení

Bod 2

Návrh usnesení

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily mechanismy a koordinované politiky, jimiž podpoří přijetí měnových a daňových opatření, která zaručí udržitelnost veřejných financí a vytvoří základ pro důkladnou obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na **racionalizaci** veřejných výdajů **a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti, jakož i na odstranění zbytečných výdajů**, které budou změněny v investice podporující růst a zaměstnanost; **navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, inovace technologií a vzdělávání;**

Pozměňovací návrh

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily koordinované politiky a mechanismy, jimiž podpoří přijetí měnových a daňových opatření **včetně profesionální správy dluhů**, která zaručí udržitelnost veřejných financí a vytvoří základ pro důkladnou obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; **v této souvislosti se vyslovuje pro přiměřené zdanění velkých majetků a zvláště vysokých příjmů, které jsou předpokladem trvalé konsolidace státních rozpočtů;** žádá, aby přijaly opatření zaměřená na **účinné a účelné používání** veřejných výdajů, které budou změněny v investice podporující růst a zaměstnanost; **domnívá se, že příliš výrazné zaměření na konsolidaci rozpočtu brání hospodářskému růstu a že ve smyslu**

proticyklické hospodářské politiky je třeba výrazně investovat do budování příslušných hospodářských systémů;

Or. de

Pozměňovací návrh 7
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily koordinované politiky a mechanismy, jimiž by podpořily přijetí měnových a daňových opatření, která aby zaručila udržitelnost veřejných financí a vytvořila základ pro důkladnou obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na **racionalizaci veřejných výdajů** a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti a dále na odstranění zbytečných výdajů a větší využívání investic na podporu růstu a zaměstnanosti; navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, technických inovací a vzdělávání;

Pozměňovací návrh

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily koordinované politiky a mechanismy, jimiž by podpořily přijetí měnových a daňových opatření, která aby zaručila udržitelnost veřejných financí a vytvořila základ pro důkladnou **hospodářsky udržitelnou** obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na **zajištění veřejných investic do odvětví, která jsou z celospolečenského hlediska v obecném zájmu** a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti a dále na odstranění zbytečných výdajů a větší využívání investic na podporu růstu a zaměstnanosti; **toto úsilí by mělo být provázeno přerozdělováním, které bude umožněno zdaněním a bojem proti daňovým únikům;** navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, technických inovací a vzdělávání;

Or. es

Pozměňovací návrh 8
Catherine Grèze (EP)

Návrh usnesení
Bod 2

AP101.036v02-00

6/56

AA\908817CS.doc

Návrh usnesení

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily koordinované politiky a mechanismy, jimiž by podpořily přijetí měnových a daňových opatření, která aby zaručila udržitelnost veřejných financí a vytvořila základ pro důkladnou obnovu založenou na **růstu**, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na racionalizaci veřejných výdajů a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti a dále na odstranění zbytečných výdajů a větší využívání investic na podporu **růstu a** zaměstnanosti; navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, technických inovací a vzdělávání;

Pozměňovací návrh

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily koordinované politiky a mechanismy, jimiž by podpořily přijetí měnových a daňových opatření, která aby zaručila udržitelnost veřejných financí a vytvořila základ pro důkladnou obnovu **hospodářství** založenou na vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti **a na přeorientování hospodářství a výroby na model šetrnější pro životní prostředí**; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na racionalizaci veřejných výdajů a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti a dále na odstranění zbytečných výdajů a větší využívání investic na podporu zaměstnanosti; navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, technických inovací a vzdělávání;

Or. es

Pozměňovací návrh 9 Edvard Kožušník (EP)

Návrh usnesení Bod 2

Návrh usnesení

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily mechanismy a koordinované politiky, jimiž podpoří přijetí měnových a daňových opatření, která zaručí udržitelnost veřejných financí a vytvoří základ pro důkladnou obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na racionalizaci veřejných výdajů a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti, jakož i na odstranění zbytečných výdajů, které budou změněny v investice podporující růst a zaměstnanost; navrhuje,

Pozměňovací návrh

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily mechanismy a koordinované politiky, jimiž podpoří přijetí měnových a daňových opatření, která – **v souladu se specifickými vnitrostátními podmínkami a rysy** – zaručí udržitelnost veřejných financí a vytvoří základ pro důkladnou obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na racionalizaci veřejných výdajů a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti, jakož i na odstranění zbytečných výdajů, které budou změněny v investice

aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, inovace technologií a vzdělávání;

podporující růst a zaměstnanost; navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, inovace technologií a vzdělávání;

Or. en

Pozměňovací návrh 10

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (jménem Středoamerického parlamentu)

Návrh usnesení

Bod 2

Návrh usnesení

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily koordinované politiky a mechanismy, jimiž by podpořily přijetí měnových a daňových opatření, která aby zaručila udržitelnost veřejných financí a vytvořila základ pro důkladnou obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na racionalizaci veřejných výdajů a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti a dále na odstranění zbytečných výdajů a větší využívání investic na podporu růstu a zaměstnanosti; navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, technických inovací a vzdělávání;

Pozměňovací návrh

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily koordinované politiky a mechanismy, jimiž by podpořily přijetí měnových a daňových opatření, která aby zaručila udržitelnost veřejných financí a vytvořila základ pro důkladnou obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst, **začleňování, zajištění udržitelnosti přírodních zdrojů** a **na** sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na racionalizaci veřejných výdajů a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti a dále na odstranění zbytečných výdajů a větší využívání investic na podporu růstu a zaměstnanosti; navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, technických inovací, **transferu technologií** a vzdělávání;

Or. es

Pozměňovací návrh 11

Jean-Pierre Audy (EP)

Návrh usnesení

Bod 2

Návrh usnesení

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily mechanismy a koordinované politiky, jimiž podpoří přijetí měnových a daňových opatření, která zaručí udržitelnost veřejných financí a vytvoří základ pro důkladnou obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na racionalizaci veřejných výdajů a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti, jakož i na odstranění zbytečných výdajů, které budou změněny v investice podporující růst a zaměstnanost; navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, inovace *technologií* a vzdělávání;

Pozměňovací návrh

2. vybízí země EU-LAK, aby stanovily mechanismy a koordinované politiky, jimiž podpoří přijetí měnových a daňových opatření, která zaručí udržitelnost veřejných financí a vytvoří základ pro důkladnou obnovu založenou na růstu, vytváření pracovních míst a sociální soudržnosti; žádá, aby přijaly opatření zaměřená na racionalizaci veřejných výdajů a na úsilí o dosažení vyšší účinnosti, jakož i na odstranění zbytečných výdajů, které budou změněny v investice podporující růst a zaměstnanost; navrhuje, aby za zvláštní prioritu byly považovány investice a projekty spolupráce v oblastech výzkumu a vývoje, inovace, *infrastruktur, energetiky* a vzdělávání;

Or. fr

Pozměňovací návrh 12

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Návrh usnesení

Bod 2 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

2a. vyzývá všechny státy EU a Latinské Ameriky, aby vyvinuly a začaly uplatňovat společnou iniciativu zaměřenou na tvorbu pracovních míst a růst, jejíž součástí by byl plán postupu s cílem podpořit obchod a investice;

Or. es

Pozměňovací návrh 13

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (jménem Středoamerického parlamentu)

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení

3. nabádá ke společnému úsilí v zajišťování přístupu k úvěru pro rodiny a pro podniky, zejména pro malé a střední podniky, jako součást strategie pro opětovné nabytí důvěry v bankovní systém;

Pozměňovací návrh

3. nabádá ke společnému úsilí v zajišťování přístupu k úvěru s *nízkým úrokem* pro rodiny a pro podniky, zejména pro malé a střední podniky, jako součást strategie pro opětovné nabytí důvěry v bankovní systém ***doprovázené skutečným zabezpečením uživatelů a střadatelů;***

Or. es

Pozměňovací návrh 14
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení

3. nabádá ke společnému úsilí v zajišťování přístupu k úvěru pro rodiny a pro podniky, zejména pro malé a střední podniky, ***jako součást strategie pro opětovné nabytí důvěry v bankovní systém;***

Pozměňovací návrh

3. nabádá ke společnému úsilí v zajišťování přístupu k úvěru pro rodiny a pro podniky, zejména pro malé a střední podniky;

Or. fr

Pozměňovací návrh 15
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení

3. nabádá ke společnému úsilí

Pozměňovací návrh

3. nabádá ke společnému úsilí

v zajišťování přístupu k úvěru pro rodiny a pro podniky, zejména pro malé a střední podniky, jako součást strategie pro opětovné nabytí důvěry v bankovní systém;

v zajišťování přístupu k **bezrizikovému** úvěru s *nízkým úrokem* pro rodiny a pro podniky, zejména pro malé a střední podniky, jako součást strategie pro opětovné nabytí důvěry v bankovní systém;

Or. es

Pozměňovací návrh 16 **Jorge Ocejo Moreno (Smíšený parlamentní výbor EU-Mexiko)**

Návrh usnesení **Bod 3**

Návrh usnesení

3. nabádá ke společnému úsilí v zajišťování přístupu k úvěru pro rodiny a pro podniky, zejména pro malé a střední podniky, jako součást strategie pro opětovné nabytí důvěry v bankovní systém;

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. es

Pozměňovací návrh 17 **Astrid Lulling (EP)**

Návrh usnesení **Bod 4**

Návrh usnesení

4. žádá, aby byl v oblasti obezřetnosti v širší míře veden dialog na makroúrovni, aby docházelo k jednotnějšímu uplatňování třetího basilejského balíčku, ***aby byl revidován rámec jednotlivých politik na makroúrovni, aby byly více zohledňovány perspektivy tržních hospodářství, které vznikají v kontextu reform finančních regulací***, aby došlo k posílení regulace a dohledu nad nebankovními finančními

Pozměňovací návrh

4. žádá, aby byl v oblasti obezřetnosti v širší míře veden dialog na makroúrovni, aby docházelo k jednotnějšímu uplatňování třetího basilejského balíčku, aby došlo k posílení regulace a dohledu nad nebankovními finančními subjekty („stínový bankovní systém“) a nad trhy s deriváty, aby byly posíleny globální sítě finanční bezpečnosti a aby byl vytvořen stabilnější a odolnější mezinárodní měnový

subjekty („stínový bankovní systém“) a nad trhy s deriváty, aby byly posíleny globální síť finanční bezpečnosti a aby byl vytvořen stabilnější a odolnější mezinárodní měnový systém;

system;

Or. fr

Pozměňovací návrh 18 **Astrid Lulling (EP)**

Návrh usnesení **Bod 5**

Návrh usnesení

5. navrhuje, aby všechny finanční trhy, výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle na zemi původu, **za tímto účelem bude pro všechny země vytvořen a schválen seznam sankcí proti daňovým rájům (off-shores), a naléhavou regulaci tzv. hedge funds, tedy spekulativních fondů, a ratingových agentur; žádá země EU-LAK, aby s okamžitou platností uzavřely veškeré daňové ráje na svém území a aby se zasazovaly o uzavření ostatních daňových rájů v mezinárodním měřítku a o udělení sankcí vůči podnikům a jednotlivcům, kteří jejich služeb nezákonně využívají;**

Pozměňovací návrh

5. navrhuje, aby všechny finanční trhy, výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle na zemi původu, **příčemž by za vzor sloužily aktuální evropské právní předpisy v dané oblasti, zejména pokud jde o správce alternativních investičních fondů (AIFM,) a právní předpisy týkající se ratingových agentur;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 19 **Constanze Angela Krehl (EP)**

Návrh usnesení **Bod 5**

Návrh usnesení

5. navrhuje, aby všechny finanční trhy,

Pozměňovací návrh

5. navrhuje, aby všechny finanční trhy,

výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle na zemi původu, za tímto účelem bude pro všechny země vytvořen a schválen seznam sankcí proti daňovým rájům (off-shores), a naléhavou regulaci tzv. hedge funds, tedy spekulativních fondů, a ratingových agentur; žádá země EU-LAK, aby s okamžitou platností uzavřely veškeré daňové ráje na svém území a aby se zasazovaly o uzavření ostatních daňových rájů v mezinárodním měřítku a o udělení sankcí vůči podnikům a jednotlivcům, kteří jejich služeb nezákonně využívají;

výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle na zemi původu, za tímto účelem bude pro všechny země vytvořen a schválen seznam sankcí proti daňovým rájům (off-shores), a naléhavou regulaci tzv. hedge funds, tedy spekulativních fondů, a ratingových agentur; ***v této souvislosti požaduje, aby byly celosvětově zdaněny finanční transakce, čímž se nejen omezí riskantní spekulace, ale také podpoří státní rozpočty pomocí dodatečných příjmů;*** žádá země EU-LAK, aby s okamžitou platností uzavřely veškeré daňové ráje na svém území a aby se zasazovaly o uzavření ostatních daňových rájů v mezinárodním měřítku a o udělení sankcí vůči podnikům a jednotlivcům, kteří jejich služeb nezákonně využívají;

Or. de

Pozměňovací návrh 20 **Catherine Grèze (EP)**

Návrh usnesení **Bod 5**

Návrh usnesení

5. navrhuje, aby všechny finanční trhy, výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle na zemi původu, za tímto účelem bude pro všechny země vytvořen a schválen seznam sankcí proti daňovým rájům (off-shores), a naléhavou regulaci tzv. zajišťovacích fondů (hedge funds), tedy spekulativních fondů, a ratingových agentur; žádá země EU-LAK, aby s okamžitou platností uzavřely veškeré daňové ráje na svém území a aby se zasazovaly o uzavření ostatních daňových rájů v mezinárodním měřítku a o udělení sankcí vůči podnikům a jednotlivcům, kteří jejich služeb

Pozměňovací návrh

5. navrhuje, aby všechny finanční trhy, výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle na zemi původu, za tímto účelem bude pro všechny země vytvořen a schválen seznam sankcí proti daňovým rájům (off-shores), a naléhavou regulaci tzv. zajišťovacích fondů (hedge funds), tedy spekulativních fondů, a ratingových agentur; žádá země EU-LAK, aby s okamžitou platností uzavřely veškeré daňové ráje na svém území a aby se zasazovaly o uzavření ostatních daňových rájů v mezinárodním měřítku a o udělení sankcí vůči podnikům a jednotlivcům, kteří jejich služeb nezákonně využívají; ***zdůrazňuje, že je***

nezákonně využívají;

nezbytné zavést daň z finančních transakcí typu Tobinovy daně;

Or. es

Pozměňovací návrh 21
Jean-Pierre Audy (EP)

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení

5. navrhuje, aby všechny finanční trhy, výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle na zemi původu, za tímto účelem bude pro všechny země vytvořen a schválen seznam sankcí proti daňovým rájům (off-shores), a **naléhavou regulaci** tzv. hedge funds, **tedy spekulativních fondů**, a ratingových agentur; žádá země EU-LAK, aby s okamžitou platností uzavřely veškeré daňové ráje na svém území a aby se zasazovaly o uzavření ostatních daňových rájů v mezinárodním měřítku a o udělení sankcí vůči podnikům a jednotlivcům, kteří jejich služeb nezákonně využívají;

Pozměňovací návrh

5. navrhuje, aby všechny finanční trhy, výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle na zemi původu, za tímto účelem bude pro všechny země vytvořen a schválen seznam sankcí proti daňovým rájům (off-shores), a **naléhavé provádění již existujících právních předpisů týkajících se správců** tzv. **zajišťovacích fondů** (hedge funds) a ratingových agentur; žádá země EU-LAK, aby s okamžitou platností uzavřely veškeré daňové ráje na svém území a aby se zasazovaly o uzavření ostatních daňových rájů v mezinárodním měřítku a o udělení sankcí vůči podnikům a jednotlivcům, kteří jejich služeb nezákonně využívají;

Or. fr

Pozměňovací návrh 22
Edvard Kožušník (EP)

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení

5. navrhuje, aby **všechny** finanční trhy, výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle

Pozměňovací návrh

5. navrhuje, aby finanční trhy, výrobky a subjekty byly podrobeny regulaci a dohledu, bez výjimek a nezávisle na zemi

na zemi původu, za tímto účelem bude pro všechny země vytvořen a schválen seznam sankcí proti daňovým rájům (off-shores), a *naléhavou regulaci* tzv. hedge funds, tedy spekulativních fondů, a ratingových agentur; žádá země EU-LAK, aby s okamžitou platností uzavřely veškeré daňové ráje na svém území a aby se zasazovaly o uzavření ostatních daňových rájů v mezinárodním měřítku a o udělení sankcí vůči podnikům a jednotlivcům, kteří jejich služeb nezákonně využívají;

původu; za tímto účelem bude pro všechny země vytvořen a schválen seznam sankcí proti daňovým rájům (off-shores), a *naléhavě přijata* regulace tzv. hedge funds, tedy spekulativních fondů, a ratingových agentur; žádá země EU-LAK, aby s okamžitou platností uzavřely veškeré daňové ráje na svém území a aby se zasazovaly o uzavření ostatních daňových rájů v mezinárodním měřítku a o udělení sankcí vůči podnikům a jednotlivcům, kteří jejich služeb nezákonně využívají;

Or. en

Pozměňovací návrh 23
László Surján (EP)

Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

5a. konstatuje, že důvěryhodnost existujících ratingových agentur se stala velmi spornou a že nedostatečný smysl pro zodpovědnost dokonce svádí k domněnce, že jsou zákulisně manipulovány zájmovými skupinami; vyzývá k diverzifikaci sektoru nezávislých ratingových agentur a k umožnění vzniku agentur nových, jež budou uplatňovat přísné kodexy chování;

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Astrid Lulling, Edvard Kožušník a Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje vytvoření Evropského měnového fondu, eurobondů a projektových dluhopisů EU, a doporučuje, aby byl přístup k prostředkům vyplývajícím z jejich vydávání podmíněn přísným dodržováním povinností týkajících se správy ekonomických záležitostí;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. fr

**Pozměňovací návrh 25
Jean-Pierre Audy (EP)**

**Návrh usnesení
Bod 6**

Návrh usnesení

6. podporuje vytvoření Evropského **měnového fondu, eurobondů** a projektových dluhopisů EU, a doporučuje, aby byl přístup k prostředkům vyplývajícím z jejich vydávání podmíněn přísným dodržováním povinností týkajících se správy ekonomických záležitostí;

Pozměňovací návrh

6. podporuje vytvoření Evropského **mechanismu stability a** projektových dluhopisů EU **pro investiční projekty**, a doporučuje, aby byl přístup k prostředkům vyplývajícím z jejich vydávání podmíněn přísným dodržováním povinností týkajících se **silnější** správy ekonomických záležitostí;

Or. fr

**Pozměňovací návrh 26
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)**

**Návrh usnesení
Bod 6**

Návrh usnesení

6. podporuje vytvoření Evropského

Pozměňovací návrh

6. podporuje vytvoření Evropského

měnového fondu, eurobondů a projektových dluhopisů EU, a doporučuje, aby byl přístup k prostředkům vyplývajícím z jejich vydávání podmíněn přísným dodržováním povinností týkajících se správy ekonomických záležitostí;

měnového fondu, eurobondů a projektových dluhopisů EU, a doporučuje, aby byl přístup k prostředkům vyplývajícím z jejich vydávání ***založen na solidaritě a sdílených přínosech pro všechny země*** a podmíněn přísným dodržováním povinností týkajících se správy ekonomických záležitostí;

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Rodrigo Cabezas (Latinskoamerický parlament)

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení

6. podporuje vytvoření Evropského měnového fondu, eurobondů a projektových dluhopisů EU, a doporučuje, aby byl přístup k prostředkům vyplývajícím z jejich vydávání podmíněn přísným dodržováním povinností týkajících se správy ekonomických záležitostí;

Pozměňovací návrh

6. podporuje vytvoření Evropského měnového fondu, eurobondů a projektových dluhopisů EU, a doporučuje, aby byl přístup k prostředkům vyplývajícím z jejich vydávání podmíněn přísným dodržováním povinností týkajících se správy ekonomických záležitostí; ***rovněž podporuje vytvoření regionálního rezervního fondu pro makroekonomickou stabilitu určeného zemím Latinské Ameriky a Karibiku, který by jim umožňoval využívat své rezervy a posilovat spolupráci v souladu s úrovní stability a hospodářského a sociálního rozvoje daných zemí;***

Or. es

Pozměňovací návrh 28
Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Návrh usnesení
Bod 6 a (nový)

6a. vítá závěry summitu skupiny G20, který se konal v Cannes ve dnech 3.–4. listopadu 2011, a to zejména co se týče akčního plánu pro růst a zaměstnanost, reformy zaměřené na posílení mezinárodního měnového systému, pokračujícího úsilí o zdokonalení regulace finančního sektoru a závazků týkajících se oživení mnohostranného obchodu a zamezení protekcionismu;

Or. es

**Pozměňovací návrh 29
Jürgen Klute (EP)**

**Návrh usnesení
Bod 7**

7. žádá země EU-LAK, aby **se vyvarovaly přijímání protekcionistických opatření a aby podpořily otevřený mnohostranný obchodní systém; požaduje, aby spolupracovaly na uzavření jednání kola z Dauhá s cílem vytvořit vyrovnanou dohodu přístupnou pro všechny, která by umožnila dynamizaci mezinárodního obchodu s výhodami pro všechny strany; žádá obě strany, aby obnovili svou snahu o co nejrychlejší uzavření jednání o dohodě o přidružení EU-Mercosur;**

7. žádá země EU-LAK, aby **spolu obchodovaly na základě doplňkovosti a transferu technologií**, podpořily obchodní systém, **který by byl ve službách obyvatel, a usilovaly o omezení asymetrií;**

Or. es

**Pozměňovací návrh 30
Catherine Grèze (EP)**

**Návrh usnesení
Bod 7**

Návrh usnesení

7. žádá země EU-LAK, aby se vyvarovaly přijímání protekcionistických opatření a aby podpořily otevřený mnohostranný obchodní systém; požaduje, aby spolupracovaly **na uzavření jednání kola z Dauhá s cílem vytvořit vyrovnanou dohodu přístupnou pro všechny, která by umožnila dynamizaci mezinárodního obchodu s výhodami pro všechny strany; žádá obě strany, aby obnovili svou snahu o co nejrychlejší uzavření jednání o dohodě o přidružení EU-Mercosur;**

Pozměňovací návrh

7. žádá země EU-LAK, aby se vyvarovaly přijímání protekcionistických opatření a aby podpořily otevřený mnohostranný obchodní systém; požaduje, aby spolupracovaly **při hledání realistických řešení umožňujících vrátit se k jednacímu stolu vícestranných jednání;**

Or. es

Pozměňovací návrh 31
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. žádá země EU-LAK, aby **se vyvarovaly přijímání protekcionistických opatření a aby** podpořily otevřený a poctivý mnohostranný obchodní systém; požaduje, aby spolupracovaly na uzavření jednání kola z Dohá s cílem vytvořit vyrovnanou dohodu **přístupnou pro všechny**, která by umožnila dynamizaci mezinárodního obchodu s výhodami pro všechny strany; **žádá obě strany, aby podnítily rámec jednání o dohodě o přidružení EU-Mercosur tak, aby mohla být co nejdříve uzavřena;**

Pozměňovací návrh

7. žádá země EU-LAK, aby podpořily otevřený a poctivý mnohostranný obchodní systém; požaduje, aby spolupracovaly na uzavření jednání kola z Dohá s cílem vytvořit vyrovnanou dohodu, která by umožnila dynamizaci mezinárodního obchodu s výhodami pro všechny strany;

Or. fr

Pozměňovací návrh 32
Jean-Pierre Audy (EP)

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení

7. žádá země EU-LAK, aby se vyvarovaly přijímání protekcionistických opatření a aby podpořily otevřený a poctivý mnohostranný obchodní systém; požaduje, aby spolupracovaly na uzavření jednání kola z Dohá s cílem vytvořit vyrovnanou dohodu přístupnou pro všechny, která by umožnila dynamizaci mezinárodního obchodu s výhodami pro všechny strany; žádá obě strany, aby **podnítky rámec** jednání o dohodě o přidružení EU-Mercosur **tak**, aby mohla být co nejdříve uzavřena;

Pozměňovací návrh

7. žádá země EU-LAK, aby se vyvarovaly přijímání protekcionistických opatření a aby podpořily otevřený mnohostranný obchodní systém; požaduje, aby spolupracovaly na uzavření jednání kola z Dohá s cílem vytvořit vyrovnanou dohodu přístupnou pro všechny, která by umožnila dynamizaci mezinárodního obchodu s výhodami pro všechny strany; žádá obě strany, aby **dbaly na to, aby** jednání o dohodě o přidružení EU-Mercosur **byla ambiciózní, vyrovnaná a aby dodržovala zásadu reciprocity, pokud jde o sociální, environmentální a zdravotní standardy za účelem toho**, aby mohla být co nejdříve uzavřena;

Or. fr

Pozměňovací návrh 33
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. žádá vlády v rámci dvouregionálního strategického partnerství EU-LAK o ochranu osob po dobu krize prostřednictvím přijetí zvláštních opatření na podporu zaměstnanosti a na posílení veřejných služeb, které zajistí využívání souboru sociálních práv všeobecného dosahu, rovnocenného přístupu k bezplatnému zdravotnictví a školství, stejně jako prostředky zvláštní ochrany ohrožených skupin, kterými zajistí rovnost příležitostí, která umožní pokračovat v celkovém rozvoji našich národů;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Pozměňovací návrh 34
Edvard Kožušník (EP)

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení

8. žádá vlády v rámci dvouregionálního strategického partnerství EU-LAK o ochranu *osob* po dobu krize prostřednictvím přijetí zvláštních opatření na podporu zaměstnanosti a na posílení veřejných služeb, **kteřé** zajistí využívání souboru sociálních práv všeobecného dosahu, rovnocenného přístupu k **bezplatnému** zdravotnictví a školství, stejně jako prostředky zvláštní ochrany ohrožených skupin, kterými zajistí rovnost příležitostí, která umožní pokračovat v celkovém rozvoji našich národů;

Pozměňovací návrh

8. žádá vlády v rámci dvouregionálního strategického partnerství EU-LAK o ochranu *svých obyvatel* po dobu krize prostřednictvím přijetí zvláštních opatření na podporu zaměstnanosti a na posílení veřejných služeb, **především prostřednictvím opatření podporujících hospodářský růst a vytváření bohatství, což** zajistí využívání souboru sociálních práv všeobecného dosahu, rovnocenného přístupu k zdravotnictví a školství, stejně jako prostředky zvláštní ochrany ohrožených skupin, kterými zajistí rovnost příležitostí, která umožní pokračovat v celkovém rozvoji našich národů;

Pozměňovací návrh 35
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod 9

Návrh usnesení

9. požaduje, aby země EU a LAK pracovaly společně s cílem vytvořit horizontální mechanismy spolupráce, které by podpořily a usnadnily poskytování specializované odborné

Pozměňovací návrh

vypouští se

pomoci a investic na základě opatření proticyklického šoku, upevnily jejich zemědělskou politiku a umožnily vybudovat fyzickou infrastrukturu za účelem snížení dopadu finanční krize na společenství, jež to potřebují nejvíce;

Or. fr

Pozměňovací návrh 36

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (jménem Středoamerického parlamentu)

Návrh usnesení

Bod 9

Návrh usnesení

9. požaduje, aby země EU a LAK pracovaly společně s cílem vytvořit horizontální mechanismy spolupráce, které by podpořily a usnadnily poskytování specializované odborné pomoci a investic na základě opatření proticyklického šoku, upevnily *jejich* zemědělskou politiku a umožnily vybudovat fyzickou infrastrukturu za účelem snížení dopadu finanční krize na společenství, jež to potřebují nejvíce;

Pozměňovací návrh

9. požaduje, aby země EU a LAK pracovaly společně s cílem vytvořit horizontální mechanismy spolupráce, které by podpořily a usnadnily poskytování specializované odborné pomoci a investic na základě opatření proticyklického šoku, upevnily *svou* zemědělskou politiku, ***podporovaly rozvoj venkova*** a umožnily vybudovat fyzickou infrastrukturu za účelem snížení dopadu finanční krize na společenství, jež to potřebují nejvíce;

Or. es

Pozměňovací návrh 37

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Návrh usnesení

Bod 9 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

9a. vybízí k tomu, aby si EU a LAK vyměňovaly zkušenosti a osvědčené postupy týkající se různých způsobů

podpory podnikatelského ducha, včetně poskytování podpory začínajícím podnikům a řešení úpadků společností; zdůrazňuje, že je třeba posílit spolupráci v rámci partnerství v oblasti výzkumu a inovací;

Or. es

Pozměňovací návrh 38
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení

10. zdůrazňuje, že investice, *spolupráce a pomoc* by se měly soustředit *na návrh, zavádění, monitorování a hodnocení politik, programů, plánů a* projektů zaměřených na hospodářskou a sociální soudržnost a začlenění, *a tím vytvořit příležitosti pro nejcitlivější/nejohroženější odvětví, jejichž součástí jsou společenství zemědělců a původní obyvatelstvo,* a působit proti *podmínkám, jež způsobují jejich hromadný odchod členů* do velkých měst;

Pozměňovací návrh

10. zdůrazňuje, že investice by se měly *prioritně* soustředit *do* projektů zaměřených na hospodářskou a sociální soudržnost a začlenění a působit proti *příčinám hromadného odchodu obyvatelstva* do velkých měst;

Or. fr

Pozměňovací návrh 39
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení

10. zdůrazňuje, že investice, spolupráce a pomoc by se měly soustředit na návrh, zavádění, monitorování a hodnocení

Pozměňovací návrh

10. zdůrazňuje, že investice, spolupráce a pomoc by se měly soustředit na návrh, zavádění, monitorování a hodnocení

politik, programů, plánů a projektů zaměřených na hospodářskou a sociální soudržnost a začlenění, a tím vytvořit příležitosti pro nejcitlivější/nejohroženější odvětví, jejichž součástí jsou společnosti zemědělců a původní obyvatelstvo, a působit proti podmínkám, jež způsobují jejich hromadný odchod členů do velkých měst;

politik, programů, plánů a projektů zaměřených na hospodářskou a sociální soudržnost, **konvergenci a sociální** začlenění, a tím vytvořit příležitosti pro nejcitlivější/nejohroženější odvětví, jejichž součástí jsou společnosti zemědělců a původní obyvatelstvo, a působit proti podmínkám, jež způsobují jejich hromadný odchod členů do velkých měst;

Or. en

Pozměňovací návrh 40
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. naléhavě žádá, aby země EU-LAK **stanovily** strukturální reformy **finančních a daňových systémů a systémů veřejných výdajů s cílem zajistit udržitelnost rozpočtových politik ve střednědobém výhledu a** postupně upevnit **dlouhodobé** rozpočtové politiky, **a připravit nové plány financování, které by vedly k udržitelnému dluhu, upřednostňování růstu a investic a urychlenému zavedení stabilních, státem regulovaných a kontrolovaných proticyklických opatření;**

Pozměňovací návrh

11. naléhavě žádá, aby země EU-LAK **zavedly** strukturální reformy s cílem postupně upevnit rozpočtové politiky **a podpořit investování pro zajištění růstu;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 41
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Návrh usnesení
Bod 11

Návrh usnesení

11. naléhavě žádá, aby země EU-LAK stanovily strukturální reformy finančních a daňových systémů a systémů veřejných výdajů s cílem zajistit udržitelnost rozpočtových politik ve střednědobém výhledu a postupně upevnit dlouhodobé rozpočtové politiky, a připravit nové plány financování, které by vedly k udržitelnému dluhu, upřednostňování růstu a investic a urychlenému zavedení stabilních, státem regulovaných a kontrolovaných proticyklických opatření;

Pozměňovací návrh

11. naléhavě žádá, aby země EU-LAK stanovily strukturální reformy finančních a daňových systémů a systémů veřejných výdajů, ***jakož i opatření zaměřená na dosažení transparentnější a účinnější správy příjmů veřejných rozpočtů*** s cílem zajistit udržitelnost rozpočtových politik ve střednědobém výhledu a postupně upevnit dlouhodobé rozpočtové politiky, a připravit nové plány financování, které by vedly k udržitelnému dluhu, upřednostňování růstu a investic a urychlenému zavedení stabilních, státem regulovaných a kontrolovaných proticyklických opatření;

Or. en

Pozměňovací návrh 42

Jorge Ocejo Moreno (Smíšený parlamentní výbor EU-Mexiko)

Návrh usnesení

Bod 11

Návrh usnesení

11. naléhavě žádá, aby země EU-LAK stanovily strukturální reformy finančních a daňových systémů a systémů veřejných výdajů s cílem zajistit udržitelnost rozpočtových politik ve střednědobém výhledu a postupně upevnit dlouhodobé rozpočtové politiky, a připravit nové plány financování, které by vedly k udržitelnému dluhu, upřednostňování růstu a investic a urychlenému zavedení stabilních, státem regulovaných a kontrolovaných proticyklických opatření;

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Or. es

Pozměňovací návrh 43
Jean-Pierre Audy (EP)

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. žádá vlády států AKT-EU, aby potíraly korupci, včetně korupce ve veřejných orgánech, praní peněz, daňové úniky a obecněji veškerou nezákonnou činnost související s hospodářskými a finančními aktivitami;

Or. fr

Pozměňovací návrh 44
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Návrh usnesení
Bod 11 a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11a. podporuje pomoc EU poskytovanou zemím Latinské Ameriky prostřednictvím nástroje pro rozvojovou spolupráci (DCI) a financování Evropské investiční banky, které v tomto regionu podporují veřejné i soukromé projekty v oblasti infrastruktury, průmyslu a služeb; vyzývá k pokračování těchto programů v příštím programovacím období zaměřenému na podporu sociální soudržnosti a posilování regionální integrace;

Or. en

Pozměňovací návrh 45
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Návrh usnesení

Bod 11 b (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11b. vyzývá země EU-LAK, aby společně pracovaly na vyhodnocení toho, zda by bylo vhodné zavést daň z finančních transakcí na celosvětové úrovni;

Or. en

Pozměňovací návrh 46

Jorge Ocejo Moreno (Smíšený parlamentní výbor EU-Mexiko)

Návrh usnesení

Bod 11 c (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11c. navrhuje zemím EU-LAK, aby spolupráce mezi těmito oblastmi zohlednila hospodářský růst, který lze konstatovat u asijských zemí;

Or. es

Pozměňovací návrh 47

Jorge Ocejo Moreno (Smíšený parlamentní výbor EU-Mexiko)

Návrh usnesení

Bod 11 d (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

11d. navrhuje zemím EU-LAK, aby vypracovaly opatření určená k zamezení dalšího šíření krize tak, abychom zabránili přenesení „nákazy“ na ekonomiky, které jsou doposud poměrně stabilní;

Or. es

Pozměňovací návrh 48
Jean-Pierre Audy (EP)

Návrh usnesení
Právní východisko 2 a (nové)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na činnost skupiny G20
v oblasti globální finanční regulace, na
boj proti spekulacím se surovinami a na
mezinárodní vývoj měnového systému,*

Or. fr

Pozměňovací návrh 49
Gloria Guadalupe Oquelí Solorzano (jménem Středoamerického parlamentu)

Návrh usnesení
Právní východisko 3

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*– s ohledem na zprávu Výboru pro
hospodářské, finanční a obchodní
záležitosti,*

*– s ohledem na zprávu Výboru pro
hospodářské, finanční a obchodní
záležitosti **Evropsko-latinskoamerického
parlamentního shromáždění,***

Or. es

Pozměňovací návrh 50
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění A

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

*A. vzhledem k tomu, že Evropsko-
latinskoamerické parlamentní
shromáždění je parlamentním orgánem
biregionálního strategického partnerství
Evropské unie, Latinské Ameriky
a Karibiku (EU-LAK), a vzhledem k tomu,*

vypouští se

*že toto shromáždění přispívá jakožto
parlamentní orgán pro konzultaci,
kontrolu a dohled k posílení, rozvoji
a zviditelnění strategického partnerství
prostřednictvím své pravomoci k přijímání
usnesení určených pro vrcholnou schůzku
EU-LAK a pro instituce, orgány, skupiny
a ministerské konference, které se věnují
rozvoji partnerství,*

Or. fr

Pozměňovací návrh 51
Jean-Pierre Audy (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění A

Návrh usnesení

A. vzhledem k tomu, že Evropsko-latinskoamerické parlamentní shromáždění je parlamentním orgánem biregionálního strategického partnerství Evropské unie, Latinské Ameriky a Karibiku (EU-LAK), a vzhledem k tomu, že toto shromáždění přispívá jakožto parlamentní orgán **pro konzultaci, kontrolu a dohled** k posílení, rozvoji a zviditelnění strategického partnerství prostřednictvím své pravomoci k přijímání usnesení určených pro vrcholnou schůzku EU-LAK a pro instituce, orgány, skupiny a ministerské konference, které se věnují rozvoji partnerství,

Pozměňovací návrh

A. vzhledem k tomu, že Evropsko-latinskoamerické parlamentní shromáždění je parlamentním orgánem biregionálního strategického partnerství Evropské unie, Latinské Ameriky a Karibiku (EU-LAK), a vzhledem k tomu, že toto shromáždění přispívá jakožto parlamentní orgán k posílení, rozvoji a zviditelnění strategického partnerství prostřednictvím své pravomoci k přijímání usnesení určených pro vrcholnou schůzku EU-LAK a pro instituce, orgány, skupiny a ministerské konference, které se věnují rozvoji partnerství,

Or. fr

Pozměňovací návrh 52
Rodrigo Cabezas (Latinskoamerický parlament)

Návrh usnesení

Bod odůvodnění A a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Aa. vzhledem k tomu, že celosvětová strukturální krize, která se dotýká politiky, hospodářství, potravinářství, energetiky, změny klimatu a etických hodnot, přináší celé panorama nových situací a obrovských výzev spojených s novou konfigurací mezinárodního mnohostranného hospodářského pořádku; vzhledem k tomu, že v tomto celosvětovém kontextu nesou země EU-LAK nesmírnou zodpovědnost, již je vypracovat novou hospodářsko-finanční architekturu ve službách širokého rozvoje obou regionů;

Or. es

Pozměňovací návrh 53 Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

**Návrh usnesení
Bod odůvodnění A a (nový)**

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Aa. vzhledem k tomu, že oživení následující po celosvětové hospodářské recesi je prozatím jen pomalé a že Latinská Amerika se krizi ubránila lépe než rozvinuté ekonomiky;

Or. es

Pozměňovací návrh 54 Jürgen Klute (EP)

**Návrh usnesení
Bod odůvodnění B**

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s výrazným nárůstem míry nezaměstnanosti a rychlým růstem chudoby,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že finanční krize **byla způsobena nedostatečnou kontrolou a deregulací finančních trhů; vzhledem k tomu, že většina zemí se pod nátlakem ze strany Evropské unie a MMF rozhodla zadlužit se, aby se bankovní systém nezhroutil; vzhledem k tomu, že tato situace vedla k hospodářské a sociální krizi, nedostatku hotovosti a problémům se solventností** na mezinárodních trzích; vzhledem k tomu, že **přílišná a nezodpovědná spekulace soukromých bank** zapříčinila destabilizaci bankovního sektoru, což mělo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa – **postihující obzvláště rodiny z nižší a střední třídy** –, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s výrazným nárůstem míry nezaměstnanosti a rychlým růstem chudoby;

Or. es

Pozměňovací návrh 55

Catherine Grèze (EP)

Návrh usnesení

Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s výrazným nárůstem míry nezaměstnanosti a rychlým růstem chudoby,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize, **jež byla mj. způsobena přílišnou liberalizací finančních služeb, které propagovaly neudržitelné zadlužení jednotlivců i států, a tím, že se státy vzdaly mechanismů kontroly a dohledu,** zapříčinila nedostatek hotovosti, **problémy se solventností** na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád

poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s výrazným nárůstem míry nezaměstnanosti a rychlým růstem chudoby;

Or. es

Pozměňovací návrh 56
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a **destabilizaci bankovního sektoru**, což přineslo okamžitý **negativní** dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s **následným** zpomalením výroby a globálního růstu a s **výrazným** nárůstem míry nezaměstnanosti a **rychlým** růstem chudoby,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích, což přineslo okamžitý dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky **se** zpomalením výroby a globálního růstu a s nárůstem míry nezaměstnanosti a růstem chudoby,

Or. fr

Pozměňovací návrh 57
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila **problémy se solventností**, nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích, **problémy při financování reálné ekonomiky** a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na

a globálního růstu a s *výrazným nárůstem* míry nezaměstnanosti a *rychlým růstem* chudoby,

všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby, *investování* a globálního růstu, *výrazný nárůst* míry nezaměstnanosti, *zhoršující se hospodářskou a sociální nerovnováhu* a *rychlý růst* chudoby,

Or. en

Pozměňovací návrh 58 **Jean-Pierre Audy (EP)**

Návrh usnesení **Bod odůvodnění B**

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné *pád* poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s *výrazným* nárůstem míry nezaměstnanosti a *rychlým* růstem chudoby,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné *pokles* poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s nárůstem míry nezaměstnanosti, *zejména mladých lidí*, a růstem chudoby,

Or. fr

Pozměňovací návrh 59 **Gloria Guadalupe Ouelí Solorzano (jménem Středoamerického parlamentu)**

Návrh usnesení **Bod odůvodnění B**

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize v *Evropě a ve Spojených státech amerických* zapříčinila nedostatek hotovosti, *problémy se solventností* na

přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s výrazným nárůstem míry nezaměstnanosti a rychlým růstem chudoby,

mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na *mnoho ekonomik* světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s výrazným nárůstem míry nezaměstnanosti a rychlým růstem chudoby, *k čemuž však nedošlo v nejvýznamnějších rozvíjejících se ekonomikách;*

Or. es

Pozměňovací návrh 60
Rodrigo Cabezas (Latinskoamerický parlament)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s výrazným nárůstem míry nezaměstnanosti a rychlým růstem chudoby,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích, *problémy se solventností a* destabilizaci bankovního a *burzovního* sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s výrazným nárůstem míry nezaměstnanosti a rychlým růstem chudoby, *příčemž následky tohoto vývoje v politické, sociální a hospodářské oblasti jsou nepředvídatelné;*

Or. es

Pozměňovací návrh 61
Edvard Kožušník (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

AP101.036v02-00

34/56

AA\908817CS.doc

Návrh usnesení

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a s *výrazným nárůstem* míry nezaměstnanosti a *rychlým růstem* chudoby,

Pozměňovací návrh

B. vzhledem k tomu, že hospodářská a finanční krize zapříčinila ***především v euroatlantickém prostoru problémy se solventností***, nedostatek hotovosti na mezinárodních trzích a destabilizaci bankovního sektoru, což přineslo okamžitý negativní dopad na všechny ekonomiky světa, mimo jiné pád poptávky s následným zpomalením výroby a globálního růstu a ***výrazný nárůst*** míry nezaměstnanosti a ***rychlý růst*** chudoby,

Or. en

Pozměňovací návrh 62

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Návrh usnesení

Bod odůvodnění B a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ba. vzhledem k tomu, že nebyvale závažná světová finanční krize a hospodářský útlum vážně poškodily hospodářský růst a finanční stabilitu a způsobily podstatné zhoršení finančních a hospodářských podmínek především v několika členských státech EU, přičemž konkrétně mají tyto státy v důsledku hospodářské a finanční situace na celosvětové úrovni závažné obtíže nebo jim takové obtíže hrozí, zejména pokud jde o hospodářský růst, finanční stabilitu, zhoršení schodku a zvýšení zadlužení;

Or. es

Pozměňovací návrh 63

Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C

Návrh usnesení

C. vzhledem k tomu, že podle názoru skupiny G-20 byla příčinou krize nestabilita finančních trhů, které podstoupily nepřiměřené riziko, **neschopnost regulačních orgánů a orgánů finančního dohledu toto riziko odhalit a vhodně mu čelit, jakož i nedostatečná koordinace a nesoudržnost makroekonomických politik a zároveň nevhodné a neudržitelné strukturální reformy prováděné v globálním měřítku,**

Pozměňovací návrh

C. vzhledem k tomu, že podle názoru skupiny G-20 byla příčinou krize nestabilita finančních trhů, které podstoupily nepřiměřené riziko

Or. fr

Pozměňovací návrh 64
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C

Návrh usnesení

C. vzhledem k tomu, že podle názoru skupiny G-20 byla příčinou krize **nestabilita** finančních trhů, které podstoupily nepřiměřené riziko, neschopnost **regulačních orgánů a orgánů** finančního dohledu toto riziko odhalit a vhodně mu čelit, jakož i nedostatečná koordinace a nesoudržnost makroekonomických politik a zároveň nevhodné a neudržitelné strukturální reformy prováděné v globálním měřítku,

Pozměňovací návrh

C. vzhledem k tomu, že podle názoru skupiny G-20 byla příčinou krize **nedostatečná regulace a liberalizace** finančních trhů, které podstoupily nepřiměřené riziko, neschopnost **států zavést orgány** finančního dohledu **schopné** toto riziko odhalit a vhodně mu čelit, jakož i nedostatečná koordinace a nesoudržnost makroekonomických politik a zároveň nevhodné a neudržitelné strukturální reformy prováděné v globálním měřítku, **aniž by bylo dodnes nalezeno udržitelné řešení;**

Or. es

Pozměňovací návrh 65
Catherine Grèze (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C

Návrh usnesení

C. vzhledem k tomu, že podle názoru skupiny G-20 byla příčinou krize **nestabilita** finančních trhů, které podstoupily nepřiměřené riziko, neschopnost **regulačních orgánů a orgánů** finančního dohledu toto riziko odhalit a vhodně mu čelit, jakož i nedostatečná koordinace a nesoudržnost makroekonomických politik a zároveň nevhodné a neudržitelné strukturální reformy prováděné v globálním měřítku,

Pozměňovací návrh

C. vzhledem k tomu, že podle názoru skupiny G-20 byla příčinou krize **liberalizace** finančních trhů, které podstoupily nepřiměřené riziko, neschopnost **států zavést regulační orgány a orgány** finančního dohledu **schopné** toto riziko odhalit a vhodně mu čelit, jakož i nedostatečná koordinace a nesoudržnost makroekonomických politik a zároveň nevhodné a neudržitelné strukturální reformy prováděné v globálním měřítku;

Or. es

Pozměňovací návrh 66
Rodrigo Cabezas (Latinskoamerický parlament)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C

Návrh usnesení

C. vzhledem k tomu, že podle názoru skupiny G-20 byla příčinou krize nestabilita finančních trhů, které podstoupily nepřiměřené riziko, neschopnost regulačních orgánů a orgánů finančního dohledu toto riziko odhalit a vhodně mu čelit, jakož i nedostatečná koordinace a nesoudržnost makroekonomických politik a zároveň nevhodné a neudržitelné strukturální reformy prováděné v globálním měřítku,

Pozměňovací návrh

C. vzhledem k tomu, že podle názoru skupiny G-20 byla příčinou krize nestabilita finančních trhů, které podstoupily nepřiměřené riziko, **což prostřednictvím spekulace bezprecedentně posílilo akumulaci kapitálu ve finančním sektoru**, neschopnost regulačních orgánů a orgánů finančního dohledu toto riziko odhalit a vhodně mu čelit, jakož i nedostatečná koordinace a nesoudržnost makroekonomických politik a zároveň nevhodné a neudržitelné strukturální reformy prováděné v globálním měřítku;

Or. es

Pozměňovací návrh 67
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení

D. vzhledem k tomu, že je zapotřebí posílit spolupráci na celosvětové úrovni, aby bylo možné čelit globálním dopadům krize, **definovat novou podobu finanční architektury**, v níž bude mít své místo reforma legislativního rámce a systému mezinárodního finančního dohledu, jakož i **reforma** mezinárodních finančních institucí, **tak, aby se poskytl větší prostor a více hlasovacích práv nově vznikajícím nebo rozvíjejícím se zemím, jejichž zastoupení je nyní nedostatečné,**

Pozměňovací návrh

D. vzhledem k tomu, že je zapotřebí posílit spolupráci na celosvětové úrovni, aby bylo možné čelit globálním dopadům krize, v níž bude mít své místo reforma legislativního rámce a systému mezinárodního finančního dohledu, jakož i **lepší vyváženost** mezinárodních finančních institucí, **přičemž bude zejména poskytnuto lepší zastoupení rozvíjejícím se nebo rozvojovým zemím;**

Or. fr

Pozměňovací návrh 68
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení

D. vzhledem k tomu, že je zapotřebí posílit spolupráci na celosvětové úrovni, aby bylo možné čelit globálním dopadům krize, definovat novou podobu finanční architektury, v níž bude mít své místo reforma legislativního rámce a systému mezinárodního finančního dohledu, jakož i reforma mezinárodních finančních institucí, **tak, aby se poskytl větší prostor a více hlasovacích práv nově vznikajícím nebo rozvíjejícím se zemím, jejichž zastoupení je nyní nedostatečné,**

Pozměňovací návrh

D. vzhledem k tomu, že je zapotřebí posílit spolupráci **a regulaci finančních trhů** na celosvětové úrovni, aby bylo možné čelit globálním dopadům krize, **urychleně** definovat novou podobu finanční architektury, v níž bude mít své místo reforma legislativního rámce a systému mezinárodního finančního dohledu, jakož i reforma mezinárodních finančních institucí, **tak, aby se poskytl větší prostor a více hlasovacích práv rozvojovým nebo rozvíjejícím se zemím, jejichž zastoupení**

je nyní nedostatečné, *a plně do tohoto procesu zapojit parlamenty;*

Or. es

Pozměňovací návrh 69
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení

D. vzhledem k tomu, že je zapotřebí posílit spolupráci na celosvětové úrovni, aby bylo možné čelit globálním dopadům krize, definovat novou podobu finanční architektury, v níž bude mít své místo reforma legislativního rámce a systému mezinárodního finančního dohledu, jakož i reforma mezinárodních finančních institucí, tak, aby se poskytl větší prostor a více hlasovacích práv nově vznikajícím nebo rozvíjejícím se zemím, jejichž zastoupení je nyní nedostatečné,

Pozměňovací návrh

D. vzhledem k tomu, že je zapotřebí posílit spolupráci *a koordinaci politik* na celosvětové úrovni, aby bylo možné čelit globálním dopadům krize, definovat novou podobu finanční architektury, v níž bude mít své místo reforma legislativního rámce a systému mezinárodního finančního dohledu, jakož i reforma mezinárodních finančních institucí, tak, aby se poskytl větší prostor a více hlasovacích práv nově vznikajícím nebo rozvíjejícím se zemím, jejichž zastoupení je nyní nedostatečné,

Or. en

Pozměňovací návrh 70
Gloria Guadalupe Ouelí Solorzano jménem Středoamerického parlamentu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D

Návrh usnesení

D. vzhledem k tomu, že je zapotřebí posílit spolupráci na celosvětové úrovni, aby bylo možné čelit globálním dopadům krize, definovat novou podobu finanční architektury, v níž bude mít své místo reforma legislativního rámce a systému mezinárodního finančního dohledu, jakož

Pozměňovací návrh

D. vzhledem k tomu, že je zapotřebí posílit spolupráci na celosvětové úrovni, aby bylo možné čelit globálním dopadům krize, definovat novou podobu finanční architektury, v níž bude mít své místo reforma legislativního rámce a systému mezinárodního finančního dohledu, jakož

i reforma mezinárodních finančních institucí, tak, aby se poskytl větší prostor a více hlasovacích práv **nově vznikajícím nebo rozvíjejícím se zemím**, jejichž zastoupení je nyní nedostatečné,

i reforma mezinárodních finančních institucí, tak, aby se poskytl větší prostor a více hlasovacích práv **státům, které představují rozvíjející se nebo rozvojové země a** jejichž zastoupení je nyní nedostatečné;

Or. es

Pozměňovací návrh 71
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění D a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Da. vzhledem k tomu, že off-shore finanční centra a daňové ráje umožňují každoročně nezákonný únik kapitálu ve výši 1 bilionu USD; vzhledem k tomu, že tento nezákonný odliv finančních prostředků představuje přibližně desetinásobek částky finanční pomoci poskytované rozvojovým zemím ke zmírnění chudoby a na hospodářský rozvoj; vzhledem k tomu, že daňové ráje, které nabízejí normy umožňující důvěrnost a fiktivní sídlo spolu s režimy téměř nulového zdanění s cílem přilákat kapitál a příjmy, které by měly být zdaněny v jiných zemích, vytvářejí škodlivou konkurenci v daňové oblasti;

Or. es

Pozměňovací návrh 72
Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano jménem Středoamerického parlamentu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění E

Návrh usnesení

E. vzhledem k tomu, že krize dosud neskončila a s počátkem současné krize státních dluhů začalo další období nejistoty; vzhledem k tomu, že je nezbytné zajistit udržitelnost veřejných rozpočtů a důvěryhodnost rozpočtových politik v jednotlivých zemích, obnovit důvěru a stabilizovat světové finanční trhy, jakož i podpořit vyvážený a udržitelný světový hospodářský růst,

Pozměňovací návrh

E. vzhledem k tomu, že **hospodářská** krize v **Evropě a ve většině rozvinutých zemí** dosud neskončila a s počátkem současné krize státních dluhů začalo další období nejistoty **v těchto zemích**; vzhledem k tomu, že je nezbytné zajistit udržitelnost veřejných rozpočtů a důvěryhodnost rozpočtových politik v jednotlivých zemích, obnovit důvěru a stabilizovat světové finanční trhy, jakož i podpořit vyvážený a udržitelný světový hospodářský růst,

Or. es

Pozměňovací návrh 73 Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (EP)

Návrh usnesení Bod odůvodnění E

Návrh usnesení

E. vzhledem k tomu, že krize dosud neskončila a s počátkem současné krize státních dluhů začalo další období nejistoty; vzhledem k tomu, že je nezbytné zajistit udržitelnost veřejných rozpočtů a důvěryhodnost rozpočtových politik v jednotlivých zemích, obnovit důvěru a stabilizovat světové finanční trhy, jakož i podpořit vyvážený a udržitelný světový hospodářský růst,

Pozměňovací návrh

E. vzhledem k tomu, že krize dosud neskončila a s počátkem současné krize státních dluhů začalo **pro podniky, investory a spotřebitele** další období nejistoty; vzhledem k tomu, že je nezbytné zajistit udržitelnost veřejných rozpočtů a důvěryhodnost rozpočtových politik v jednotlivých zemích, obnovit důvěru a stabilizovat světové finanční trhy, jakož i podpořit vyvážený a udržitelný světový hospodářský růst,

Or. en

Pozměňovací návrh 74 Edvard Kožušník (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění E

Návrh usnesení

E. vzhledem k tomu, že krize dosud neskončila a s počátkem současné krize státních dluhů začalo další období nejistoty; vzhledem k tomu, že je nezbytné zajistit udržitelnost veřejných rozpočtů a důvěryhodnost rozpočtových politik v jednotlivých zemích, obnovit důvěru a stabilizovat světové finanční trhy, jakož i podpořit vyvážený a udržitelný světový hospodářský růst,

Pozměňovací návrh

E. vzhledem k tomu, že krize dosud neskončila a s počátkem současné krize státních dluhů **v eurozóně** začalo další období nejistoty; vzhledem k tomu, že je nezbytné zajistit udržitelnost veřejných rozpočtů a důvěryhodnost rozpočtových politik v jednotlivých zemích, obnovit důvěru a stabilizovat světové finanční trhy, jakož i podpořit vyvážený a udržitelný světový hospodářský růst,

Or. en

Pozměňovací návrh 75
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění E a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ea. Vzhledem k tomu, že spekulace v souvislosti s veřejným druhem krizi v Evropě pouze dále prohloubila;

Or. es

Pozměňovací návrh 76
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění F

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

F. vzhledem k tomu, že k dosažení pokroku ve fiskální oblasti, který je pro EU tolik potřebný, může přispět vytvoření

vypouští se

***Evropského měnového fondu
a euroobligací, které mohou podpořit
makroekonomickou stabilitu
a udržitelnost veřejných financí,***

Or. fr

**Pozměňovací návrh 77
Edvard Kožušník (EP)**

**Návrh usnesení
Bod odůvodnění F**

Návrh usnesení

F. vzhledem k tomu, že ***k dosažení pokroku ve fiskální oblasti, který je pro EU tolik potřebný, může přispět*** vytvoření Evropského měnového fondu a euroobligací, ***kte***ré mohou podpořit makroekonomickou stabilitu a udržitelnost veřejných financí,

Pozměňovací návrh

F. vzhledem k tomu, že vytvoření Evropského měnového fondu a euroobligací ***je v současnosti považováno za krok směrem ke zdokonalení správy ekonomických záležitostí a za nástroj umožňující*** podpořit makroekonomickou stabilitu a udržitelnost veřejných financí,

Or. en

**Pozměňovací návrh 78
Jean-Pierre Audy (EP)**

**Návrh usnesení
Bod odůvodnění F**

Návrh usnesení

F. vzhledem k tomu, že k dosažení pokroku ve fiskální oblasti, který je pro EU tolik potřebný, ***může přispět*** vytvoření ***Evropského měnového fondu a euroobligací, které mohou*** podpořit makroekonomickou stabilitu a ***udržitelnost*** veřejných financí;

Pozměňovací návrh

F. vzhledem k tomu, že k dosažení pokroku ve fiskální oblasti, který je pro EU tolik potřebný ***přispěje*** vytvoření ***Evropského mechanismu stability, který může*** podpořit makroekonomickou stabilitu a ***stabilitu*** veřejných financí;

Pozměňovací návrh 79
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění F

Návrh usnesení

F. vzhledem k tomu, že k **dosažení pokroku ve fiskální oblasti, který** je pro EU tolik **potřebný**, může přispět vytvoření Evropského měnového fondu a euroobligací, které **mohou** podpořit **makroekonomickou stabilitu** a udržitelnost veřejných financí,

Pozměňovací návrh

F. vzhledem k tomu, že k **lepší správě na evropské úrovni, která** je pro EU tolik **potřebná**, může přispět vytvoření Evropského měnového fondu a euroobligací, které **by mohly** podpořit **snížení makroekonomické nerovnováhy** a udržitelnost veřejných financí,

Or. es

Pozměňovací návrh 80
Jürgen Klute, Catherine Grèze (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění G

Návrh usnesení

G. vzhledem k tomu, že EU je druhým nejdůležitějším obchodním partnerem Latinské Ameriky a nejdůležitějším obchodním partnerem společenství Mercosur a Chile; vzhledem k tomu, že EU je největším zdrojem přímých zahraničních investic v Latinské Americe;

Pozměňovací návrh

G. vzhledem k tomu, že EU je druhým nejdůležitějším obchodním partnerem Latinské Ameriky a nejdůležitějším obchodním partnerem společenství Mercosur a Chile; vzhledem k tomu, že EU je největším zdrojem přímých zahraničních investic v Latinské Americe, **vzhledem k tomu, že zásadní význam má překonání současné koncentrace evropských přímých zahraničních investic v malém počtu zemí a hospodářských odvětví, která má často pouze formu nabývání existujících podniků bez vytváření dodatečných pracovních míst; vzhledem k tomu, že považuje za prvořadé stimulovat diversifikaci a změnu orientace**

*přímých zahraničních investic do
produktivních investic ve všech zemích
Latinské Ameriky a Karibiku;*

Or. es

Pozměňovací návrh 81
Catherine Grèze (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H

Návrh usnesení

H. vzhledem k tomu, že hospodářské a obchodní styky s Latinskou Amerikou a Karibikem rozvíjejí i další světové subjekty, jejichž specifický význam v této oblasti roste; vzhledem k tomu, že ***velmi účinným nástrojem, jímž lze tuto tendenci uvést znovu do rovnováhy a posílit obchodní vztahy mezi EU a Latinskou Amerikou a Karibikem, jsou*** obchodní dohody,

Pozměňovací návrh

H. vzhledem k tomu, že hospodářské a obchodní styky s Latinskou Amerikou a Karibikem rozvíjejí i další světové subjekty, jejichž specifický význam v této oblasti roste; vzhledem k tomu, že obchodní dohody, ***místo aby posilovaly konkurenci za účelem přístupu na trh za nejnižší náklady, by měly spíše podporovat doplňující řešení a otvírat cestu k mnohostranným jednáním;***

Or. es

Pozměňovací návrh 82
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H

Návrh usnesení

H. vzhledem k tomu, že hospodářské a obchodní styky s Latinskou Amerikou a Karibikem rozvíjejí i další světové subjekty, jejichž specifický význam v této oblasti roste; vzhledem k tomu, že velmi účinným nástrojem, jímž lze tuto tendenci uvést znovu do rovnováhy a posílit obchodní vztahy mezi EU a Latinskou Amerikou a Karibikem, jsou obchodní

Pozměňovací návrh

H. vzhledem k tomu, že hospodářské a obchodní styky s Latinskou Amerikou a Karibikem rozvíjejí i další světové subjekty, jejichž specifický význam v této oblasti roste; vzhledem k tomu, že velmi účinným nástrojem, jímž lze tuto tendenci uvést znovu do rovnováhy a posílit obchodní vztahy mezi EU a Latinskou Amerikou a Karibikem, jsou obchodní

dohody,

dohody *uzavřené s regionálními bloky, které berou v úvahu asymetrie a přenosy pravomocí;*

Or. es

Pozměňovací návrh 83
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H

Návrh usnesení

H. vzhledem k tomu, že hospodářské a obchodní styky s Latinskou Amerikou a Karibikem rozvíjejí i další světové subjekty, *jejichž specifický význam v této oblasti roste*; vzhledem k tomu, že velmi účinným nástrojem, jímž lze *tuto tendenci uvést znovu do rovnováhy a* posílit obchodní vztahy mezi EU a Latinskou Amerikou a Karibikem, jsou obchodní dohody,

Pozměňovací návrh

H. vzhledem k tomu, že hospodářské a obchodní styky s Latinskou Amerikou a Karibikem rozvíjejí i další světové subjekty; vzhledem k tomu, že velmi účinným nástrojem, jímž lze posílit obchodní vztahy mezi EU a Latinskou Amerikou a Karibikem, jsou obchodní dohody,

Or. fr

Pozměňovací návrh 84
Gloria Guadalupe Oquelí Solorzano (jménem Středoamerického parlamentu)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H

Návrh usnesení

H. vzhledem k tomu, že hospodářské a obchodní styky s Latinskou Amerikou a Karibikem rozvíjejí i další světové subjekty, jejichž specifický význam v této oblasti roste; vzhledem k tomu, že velmi účinným nástrojem, jímž lze tuto tendenci uvést znovu do rovnováhy a posílit obchodní vztahy mezi EU a Latinskou Amerikou a Karibikem, jsou obchodní

Pozměňovací návrh

H. vzhledem k tomu, že hospodářské a obchodní styky s Latinskou Amerikou a Karibikem rozvíjejí i další světové subjekty, jejichž specifický význam v této oblasti roste; vzhledem k tomu, že velmi účinným nástrojem, jímž lze tuto tendenci uvést znovu do rovnováhy a upevnit obchodní vztahy mezi EU a Latinskou Amerikou a Karibikem, jsou obchodní

dohody,

dohody *nebo dohody o přidružení jak dvoustranné, tak mezi regiony,*

Or. es

Pozměňovací návrh 85
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění I

Návrh usnesení

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchýlovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky, jakož i k uzavření smluv, které se nacházejí ve stadiu vyjednávání; v této souvislosti vítá také uzavření dohody o přidružení mezi EU a Střední Amerikou a obchodní dohody mezi EU, Kolumbií a Peru, které považuje za dva vhodné příklady hospodářské a obchodní spolupráce upevňující vazbu mezi oběma stranami, vytvářející nové možnosti rozvoje a podporující zaměstnanost;

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. es

Pozměňovací návrh 86
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění I

Návrh usnesení

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních

Pozměňovací návrh

I. vzhledem k tomu, že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá

krizových situací nebudou uchylovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky, jakož i k uzavření smluv, které se nacházejí ve stadiu vyjednávání; v této souvislosti také vítá uzavření dohody o přidružení mezi EU a Střední Amerikou a mnohostranné obchodní dohody mezi EU, Kolumbií a Peru, které považuje za dva vhodné příklady hospodářské a obchodní spolupráce posilující vazbu mezi oběma stranami, vytvářející nové možnosti rozvoje a podporující zaměstnanost;

a aby došlo k rozvoji v **jednáních týkajících se** uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky **za účelem prohloubení** hospodářské a obchodní spolupráce;

Or. fr

Pozměňovací návrh 87
Constanze Angela Krehl (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění I

Návrh usnesení

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchylovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými *regionálními* bloky Latinské Ameriky, jakož i k uzavření smluv, které se nacházejí ve stadiu vyjednávání; **v této souvislosti také vítá uzavření dohody o přidružení mezi EU a Střední Amerikou a mnohostranné obchodní dohody mezi EU, Kolumbií a Peru, které považuje za dva vhodné příklady hospodářské a obchodní spolupráce posilující vazbu mezi oběma stranami, vytvářející nové možnosti rozvoje a podporující zaměstnanost;**

Pozměňovací návrh

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchylovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji při uzavírání smluv mezi EU a různými *regionálními* bloky Latinské Ameriky, jakož i k uzavření smluv, které se nacházejí ve stadiu vyjednávání, **lze v zásadě uvítat, pokud jsou pro to splněny nezbytné předpoklady;**

Or. de

Pozměňovací návrh 88
Catherine Grèze (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění I

Návrh usnesení

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchýlovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky, **jakož i k uzavření smluv, které se nacházejí ve stadiu vyjednávání; v této souvislosti také vítá uzavření dohody o přidružení mezi EU a Střední Amerikou a mnohostranné obchodní dohody mezi EU, Kolumbií a Peru, které považuje za dva vhodné příklady hospodářské a obchodní spolupráce posilující vazbu mezi oběma stranami, vytvářející nové možnosti rozvoje a podporující zaměstnanost;**

Pozměňovací návrh

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchýlovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky;

Or. es

Pozměňovací návrh 89
Rodrigo Cabezas (Latinskoamerický parlament)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění I

Návrh usnesení

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchýlovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky, **jakož i k uzavření smluv, které se nacházejí ve**

Pozměňovací návrh

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchýlovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky; **vzhledem k tomu, že dynamika těchto dohod musí**

stadiu vyjednávání; v této souvislosti také vítá uzavření dohody o přidružení mezi EU a Střední Amerikou a mnohostranné obchodní dohody mezi EU, Kolumbií a Peru, které považuje za dva vhodné příklady hospodářské a obchodní spolupráce posilující vazbu mezi oběma stranami, vytvářející nové možnosti rozvoje a podporující zaměstnanost;

spočívat na zásadách integrace, spolupráce, jednoty, účinnosti, transparentnosti, doplňkovosti, práva, spravedlnosti a solidarity, což by posílilo vazbu mezi oběma stranami a podnítilo nové možnosti rozvoje a zaměstnanost;

Or. es

Pozměňovací návrh 90 **Jean-Pierre Audy (EP)**

Návrh usnesení **Bod odůvodnění I**

Návrh usnesení

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchýlovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla **neprodleně obnovena** jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky, **jakož i k uzavření smluv, které se nacházejí ve stadiu vyjednávání**; v této souvislosti také vítá uzavření dohody o přidružení mezi EU a Střední Amerikou a mnohostranné obchodní dohody mezi EU, Kolumbií a Peru, které považuje za dva vhodné příklady hospodářské a obchodní spolupráce posilující vazbu mezi oběma stranami, vytvářející nové možnosti rozvoje a podporující zaměstnanost;

Pozměňovací návrh

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchýlovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla **zužitkována** jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky; v této souvislosti také vítá uzavření dohody o přidružení mezi EU a Střední Amerikou a mnohostranné obchodní dohody mezi EU, Kolumbií a Peru, které považuje za dva vhodné příklady hospodářské a obchodní spolupráce posilující vazbu mezi oběma stranami, vytvářející nové možnosti rozvoje a podporující zaměstnanost **při dodržování zásady reciprocity**;

Or. fr

Pozměňovací návrh 91 **Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (jménem Středoamerického parlamentu)**

Návrh usnesení
Bod odůvodnění I

Návrh usnesení

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchýlovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky, jakož i k uzavření smluv, které se nacházejí ve stadiu vyjednávání; v této souvislosti také vítá uzavření dohody o přidružení mezi EU a Střední Amerikou a mnohostranné obchodní dohody mezi EU, Kolumbií a Peru, které považuje za dva vhodné příklady hospodářské a obchodní spolupráce posilující vazbu mezi oběma stranami, *vytvářející* nové možnosti rozvoje a *podporující zaměstnanost*;

Pozměňovací návrh

I. vzhledem k tomu, že se země skupiny G-20 dohodly, že se při řešení místních krizových situací nebudou uchýlovat k protekcionistickým opatřením, a že je nezbytné, aby byla neprodleně obnovena jednání z Dohá a aby došlo k rozvoji v uzavírání smluv mezi EU a různými bloky Latinské Ameriky, jakož i k uzavření smluv, které se nacházejí ve stadiu vyjednávání; v této souvislosti vítá také uzavření dohody o přidružení mezi EU a Střední Amerikou a obchodní dohody mezi EU, Kolumbií a Peru, které považuje za dva vhodné příklady hospodářské a obchodní spolupráce upevňující vazbu mezi oběma stranami, *podněcující* nové možnosti rozvoje a *zaměstnanosti*;

Or. es

Pozměňovací návrh 92
Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění I a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ia. vzhledem k tomu, že skupina G20 sdružuje pouze 20 zemí z celého světa a že je potřeba, aby existovaly orgány, které by v rozhodovacím procesu plně integrovaly všechny země s cílem čelit světové krizi ; vzhledem k tomu, že poslední vrcholné setkání skupiny G20 nevyústilo v žádné účinné opatření pro boj s krizí, jako je účinné uplatňování daně z finančních transakcí, automatická výměna údajů mezi zúčastněnými zeměmi a zrušení finančních rájů (z nichž některé se tohoto

Pozměňovací návrh 93

Jürgen Klute (EP)

Návrh usnesení

Bod odůvodnění J

Návrh usnesení

J. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur *by se stala v případě uzavření jednou z celosvětově nejambicióznějších meziregionálních dohod a že musí být pro obě strany vyvážená,*

Pozměňovací návrh

J. vzhledem k tomu, že **případná** dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur **musí zohlednit asymetrie, respektovat práva drobných místních producentů, zajistit doplňkovost a nezhoršovat oteplování světového klimatu, realizovat rozvojové cíle tisíciletí a hledat společné východisko z mnohostranné krize světových rozměrů;**

Pozměňovací návrh 94

Catherine Grèze (EP)

Návrh usnesení

Bod odůvodnění J

Návrh usnesení

J. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur *by se stala v případě uzavření jednou z celosvětově nejambicióznějších meziregionálních dohod a že musí být pro obě strany vyvážená,*

Pozměňovací návrh

J. vzhledem k tomu, že **případná** dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur **musí odpovídat záměru sblížení životní úrovně mezi oběma regiony a v jejich rámci a musí hledat společné východisko z mnohostranné krize světových rozměrů;**

Pozměňovací návrh 95
Jean-Pierre Audy (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění J

Návrh usnesení

J. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur **by se stala v případě uzavření jednou z celosvětově nejambicióznějších meziregionálních dohod a že** musí být pro obě strany vyvážená;

Pozměňovací návrh

J. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur musí být pro obě strany vyvážená;

Or. fr

Pozměňovací návrh 96
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění J

Návrh usnesení

J. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur **by se stala v případě uzavření jednou z celosvětově nejambicióznějších meziregionálních dohod a že** musí být pro obě strany vyvážená,

Pozměňovací návrh

J. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur, **kte**rá se **stane** jednou z celosvětově nejambicióznějších meziregionálních dohod, musí být pro obě strany vyvážená,

Or. fr

Pozměňovací návrh 97
Jorge Ocejo Moreno (Smíšený parlamentní výbor EU-Mexiko)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění J

Návrh usnesení

J. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur by se stala v případě uzavření jednou z celosvětově nejambicióznějších meziregionálních dohod a že **musí** být pro obě strany vyvážená,

Pozměňovací návrh

J. vzhledem k tomu, že dohoda o přidružení mezi EU a společenstvím Mercosur by se stala v případě uzavření jednou z celosvětově nejambicióznějších meziregionálních dohod a že **bude muset** být pro obě strany vyvážená,

Or. es

Pozměňovací návrh 98
Astrid Lulling (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění K

Návrh usnesení

K. vzhledem k tomu, že krize je nejen finanční a hospodářská, ale stává se i krizí společenskou a politickou, a zahrnuje taková hlediska, jako je demokracie a právní stát, migrace, životní prostředí, potravinová bezpečnost, boj proti chudobě a další významné faktory nezbytné k rozvoji a pokroku našich národů,

Pozměňovací návrh

vypouští se

Or. fr

Pozměňovací návrh 99
Jorge Ocejo Moreno (Smíšený parlamentní výbor EU-Mexiko)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění K

Návrh usnesení

K. vzhledem k tomu, že krize je nejen finanční a hospodářská, ale stává se i krizí společenskou a politickou, a zahrnuje

Pozměňovací návrh

K. vzhledem k tomu, že krize je nejen finanční a hospodářská, ale stává se i krizí společenskou a politickou, a zahrnuje

taková hlediska, jako je demokracie a právní stát, migrace, životní prostředí, potravinová bezpečnost, boj proti chudobě a další významné faktory nezbytné k rozvoji a pokroku našich národů,

taková hlediska, jako je demokracie a právní stát, migrace, životní prostředí, potravinová bezpečnost, boj proti chudobě, **vývoj organizovaného zločinu, nedostatek uplatnění pro mladé lidi a neexistence dostatečného a kvalitního vzdělávacího systému** a další významné faktory nezbytné k rozvoji a pokroku našich národů,

Or. es

Pozměňovací návrh 100

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (jménem Středoamerického parlamentu)

Návrh usnesení

Bod odůvodnění K

Návrh usnesení

K. vzhledem k tomu, že krize je nejen finanční a hospodářská, ale stává se i krizí společenskou a politickou, a zahrnuje taková hlediska, jako je demokracie a právní stát, migrace, životní prostředí, potravinová bezpečnost, boj proti chudobě a další významné faktory nezbytné k rozvoji a pokroku našich národů;

Pozměňovací návrh

K. vzhledem k tomu, že krize je nejen finanční a hospodářská, ale stává se i krizí společenskou a politickou, a zahrnuje taková hlediska, jako je demokracie a právní stát, migrace, životní prostředí, potravinová bezpečnost, **vyčerpání přírodních zdrojů a škody způsobené na životním prostředí, zhoršování hospodářských a sociálních nedostatků**, boj proti chudobě a další významné faktory nezbytné k rozvoji a pokroku našich národů;

Or. es

Pozměňovací návrh 101

Jean-Pierre Audy (EP)

Návrh usnesení

Bod odůvodnění K

Návrh usnesení

K. vzhledem k tomu, že krize je nejen

Pozměňovací návrh

K. vzhledem k tomu, že krize je nejen

finanční a hospodářská, ale stává se i krizí společenskou a politickou, a zahrnuje taková hlediska, jako je demokracie a právní stát, migrace, životní prostředí, potravinová bezpečnost, boj proti chudobě a další významné faktory nezbytné k rozvoji a pokroku *našich* národů,

finanční a hospodářská, ale stává se i krizí společenskou a politickou, a zahrnuje taková hlediska, jako je demokracie a právní stát, migrace, životní prostředí, potravinová bezpečnost, boj proti chudobě a další významné faktory nezbytné k rozvoji, pokroku a *blahobytu* národů,

Or. fr

Pozměňovací návrh 102
Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Návrh usnesení
Bod odůvodnění K a (nový)

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh

Ka. vzhledem k tomu, že řada výzev celosvětového rozsahu v oblasti zahraniční politiky, bezpečnosti, rozvoje a životního prostředí vyžaduje společný postup, avšak do popředí zájmu se jako největší problém, který je v těchto dnech zapotřebí řešit, dostala současná hospodářská krize;

Or. es